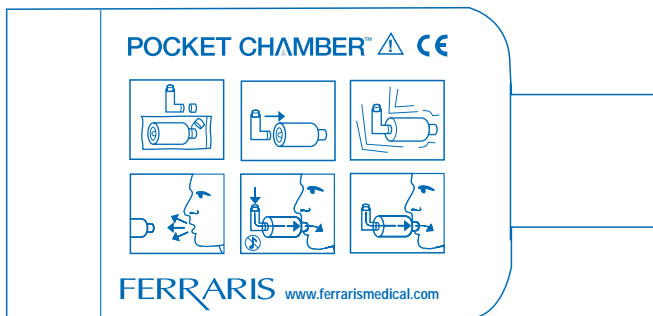




FERRARIS  
CardioRespiratory

# POCKET *Valved Aerosol Holding Chamber* CHAMBER™

for use with Metered Dose Inhalers  
voor gebruik met inhalers met afgepaste dosis  
zur Verwendung in Verbindung mit dem Dosierinhalator per aerosol dosati  
per aerosol dosati  
para utilização com Inaladores de Doses Calibradas  
para utilizar con inhaladores dosificadores  
pour utilisation avec les inhalateurs doseurs  
Όλζύλú Doz Inhaler kullanimi için  
για χρήση με δοσιμετρικές συσκευές εισπνοών



INSTRUCTIONS FOR USE  
GEBRUIKSAANWIJZING  
GEBRAUCHSANLEITUNG  
ISTRUZIONI D'USO  
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO  
INSTRUCCIONES DE USO  
MODE D'EMPLOI  
KULLANIM AÇIKLAMALARI  
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

*treat-asthma.com*

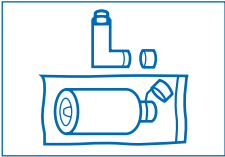
*ferrarismedical.com*

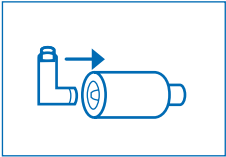
## Para utilização com Inaladores de Doses Calibradas

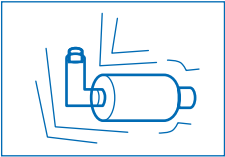
Antes de utilizar o SPACER DE BOLSO, leia atentamente as instruções.

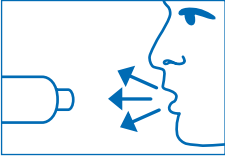
O objectivo do SPACER DE BOLSO é o de reduzir a dose do medicamento em aerossol dos Inaladores de Dose Calibrada (IDC) através da dispersão das partículas grandes do aerossol numa dose que é inalada de maneira mais eficaz.

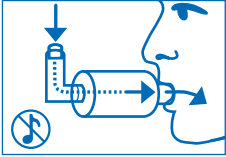
### Instruções de Utilização

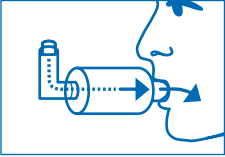
- 

1 Retire o SPACER DE BOLSO.  
Retire as tampas do IDC e do SPACER DE BOLSO.
- 

2 Introduza o IDC na extremidade flexível do SPACER DE BOLSO destinada ao IDC.
- 

3 Agite vigorosamente o conjunto.
- 

4 Expire lenta e profundamente e depois coloque o SPACER DE BOLSO na boca
- 

5 Prima o recipiente do IDC e nebulize uma inalação no SPACER DE BOLSO ao mesmo tempo que inspira lentamente de modo a não activar o apito.
- 

6 Continue a respirar lenta e profundamente.
- 7 Tente sustar a respiração durante 5 a 10 segundos.
- 8 Expire lentamente.
- 9 Repita os passos 3 - 8 o número de vezes recomendados pelo seu médico.

### Informações técnicas

O SPACER DE BOLSO facilita a libertação do medicamento do IDC. A placa separadora reentrante do SPACER DE BOLSO reduz a contagem de partículas não respiráveis (não terapêuticas) que, de outro modo, se depositariam na sua garganta ou boca. Ao mesmo tempo, o SPACER DE BOLSO liberta a dose adequada respirável (dose terapêutica) do medicamento em aerossol do IDC que será facilmente inalada nos pulmões. Este processo auxilia a reduzir os efeitos secundários não desejados, fomentando um tratamento eficaz. Se tiver quaisquer dúvidas ou desejar esclarecimentos sobre a utilização do SPACER DE BOLSO, consulte o seu médico.

### Advertências e precauções:

O SPACER DE BOLSO deve ser substituído se:

1. O corpo estiver partido.
2. A extremidade flexível do IDC estiver cindida.
3. A placa separadora reentrante do SPACER DE BOLSO estiver partida ou faltar.

### Limpeza

Com o uso repetido, o medicamento acumula-se nas superfícies internas do SPACER DE BOLSO. Esta acumulação pode interferir com o desempenho do dispositivo. Este juntamente com o cotovelo de plástico do IDC devem ser lavados pelo menos uma vez por semana com água quente e um detergente líquido para lavar pratos. Coloque todo o conjunto em água quente com o detergente antes de tentar remover a extremidade flexível do IDC. Depois lave o conjunto, passe por água quente e limpa e deixe secar ao ar.

**⚠** SEE INSTRUCTIONS FOR USE  
ZIE GEBRUIKSAANWIJZING  
SIEHE GEBRAUCHSANWEISUNG  
SEGUIRE LE ISTRUZIONI PER L'USO  
CONSULTAR AS INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO  
VEA LAS INSTRUCCIONES PARA EL USO  
VOIR LES INSTRUCTIONS POUR L'USAGE  
KULLANIM İÇİN AÇIKLAMALARA BAKINIZ  
ΔΕΙΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Contents : 1 Unit for single patient use non sterile class 1 medical device

Inhoud: 1 Eenheid voor eenmalig gebruik door de patiënt niet-steriel klasse 1 medisch hulpmiddel

Inhalt: 1 Einheit zur Einnahme ausschließlich durch einen Patienten. Nichtsteriles medizinisches Produkt der Klasse 1.

Contenuto: presidio medico di classe 1, non sterile, costituito da 1 unità per l'uso da parte di un singolo paziente

Conteúdo: 1 unidade para utilização num único doente Dispositivo médico de classe 1 não estéril

Contenido: 1 unidad para uso por un solo paciente

Contenu: 1 unité pour utilisation sur un seul patient

I indekiler: 1 adet steril edilmemis, tek hasta kullanımlık class 1 medikal r n

Περιεχόμενο: 1 μονάδα για χρήση σε έναν μόνο ασθενή, μη στείρα, ιατρική συσκευή κατηγορίας 1

MANUFACTURED BY:

GEFABRICEERD DOOR:

HERSTELLER:

PRODOTTO DA:

FABRICADO POR:

FABRICADO CERCA:

FABRIQUÉ PAR:

ÜRETİCİ FİRMA:

ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΖΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ:

LOT:



**FERRARIS MEDICAL Ltd**  
4 Harforde Court, John Tate Road,  
Hertford, SG13 7NW, England  
Tel: +44 (0) 1992 526 300  
Fax: +44 (0) 1992 526 320  
email: [info@ferrarismedical.com](mailto:info@ferrarismedical.com)  
website: [www.ferrarismedical.com](http://www.ferrarismedical.com)

**ALSO AVAILABLE TO BUY  
OOK VERKRIJGBAAR OM TE KOPEN  
EBENFALLS KÄUFLICH ZU ERWERBEN  
PRODOTTO DISPONIBILE PER L'ACQUISTO  
TAMBÉM SE ENCONTRA À VENDA  
TAMBIÉN HAY DISPONIBLES PARA ADQUIRIR  
AUSSI EN VENTE  
DİĞER ÜRÜNLERİMİZ  
ΔΙΑΤΙΘΕΤΑΙ ΕΠΙΣΗΣ ΠΡΟΣ ΠΩΛΗΣΗ**



**FERRARIS MEDICAL  
KOKO ELECTRONIC  
PEAK FLOW METER**